

EDI - ASN Note

Load-No.: 52195

23.02.2018 - 16:48
page 1/3

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver -Plant: 100

Unloading Area: 14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

place of storage:

Firma SEISENSCHMIDT GmbH

Daimlerstr. 11

D-56840 PLETTENBERG

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

-Number: 16070077
Gross Weight: 15.620 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight:

15.620 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	Consignment

80460490 000010 2501363991 540 PC S DOPPELRAD 2./RW.GANG 550002776006
23.02.2018 033913-900 540 PC S HESON KLEIN/P01590 nt. wt.: 569 KG , gr. wt.: 625 KG
CC: 180016747
CC: 1
Cast-Number: 606559
UC-Material: L041510020
Text: Engineering Change Status -
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

187219
180173491
5007943705

80460493 000010 2501422091 2.250 PC S ZAHNRAD 2.GANG 550002776007
23.02.2018 033914-900 750 PC S HESON KLEIN/P01590 nt. wt.: 2.317 KG , gr. wt.: 2.467 KG
CC: 180017944
CC: 180017931
CC: 180016838
CC: 3
Cast-Number: 236128
UC-Material: G041700020
Text: Engineering Change Status -
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

187220
180173492
5007943706

187221
180173493
5007943707

80460496 000010 2501364391 3.500 PC S SCHALTTRAD 4.GANG 550002776008
23.02.2018 033916-900 700 PC S HESON KLEIN/P01590 nt. wt.: 4.828 KG , gr. wt.: 5.107 KG
CC: 180018037
CC: 180018029
CC: 180018009
CC: 180018003
CC: 180017999
CC: 5
Cast-Number: 235561
UC-Material: G041700010
Text: Engineering Change Status -
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

187221
180173493
5007943707

TR:

Quant. Check:

Rating Check:

KUEHNE+NAGEL
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)
27 FEB 2018
vuto con riserva di
qualità e quantità

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel DOPPELRAD 2/RW.GANG

(Part name: / Désignation pièce:)

Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3639.91

(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30000000

(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 606559

(heat number / No. de Coulee)

Werkstoff 20MNCRS5

(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH

(steel mill / Aciérie)

Lieferspezifikation GCG_805000_02

(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 033913-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS)

Änderungsindex -

(draw. notific. index / indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80460490/000010

(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.

(heat code / Repère de Coulee)

Herstellprozess EVD

(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1010922

(order no./ordre no.)

SAP UC-Material L041510020

(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 02/13/2018

(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 540

(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 50 Rund

(raw material dim. / Barre diamètre)

Gießformat 240X240

(casting dim. / Dimension coulee)

Lieferzustand BG-Geglüht/ +FP

(delivery condition / Etat de livraison)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulee)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1600	1.2700	0.0080	0.0240	1.0800	0.0300	0.1200	0.1300	0.0080	0.0290	0.0100	0.0004	0.0060	0.0050	0.0000	0.0000	0.0020	0.0070	0.0000	0.0000	0.0010	0.0129	1.9000	12.300

Härtbarkeit (hardness / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.70	0.00	45.00	0.00	42.70	0.00	38.90	0.00	35.80	0.00	33.40	31.70	30.30	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00			
Fdyn	0.00	-	0.00																					
						DI-Wert (DI value / diamètre idéal)	0.00																	

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT				Randentkohlung (decaburation / Décarburation)				0.000			
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	10				

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)			
0.00	-	0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	0	-	167.0	HB

A(%)	0.00	-	0.00
Z(%)	0.00	-	0.00

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Reinheitsgrad (degrees of purity / Degré de Pureté)	K3-OXIDE=0			
Umformgrad = 29,3:1				

Av(J)	bei T(°C)			
0.00	-	0.00	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:			2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number		
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 52195			4) Sender number at the forwarding agent Freight Order 6) Date 23.02.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list		
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728			12) Customer Number 14550700 14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 23.02.2018 17) Receipt time 16:48:00		
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080460490	1	HESON KLEIN	DOPPELRAD 2./RW.GANG	56	625
0080460493	3	TBA-520858	ZAHNRAD 2.GANG	150	2.467
0080460496	5	HESON KLEIN	SCHALTRAD 4.GANG	279	5.107
0080460499	2	HESON KLEIN	SCHALTRAD 5.GANG	114	2.155
0080460503	2	HESON KLEIN	FESTRAD 5.GANG	111	2.158
0080460507	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 6.GANG	56	1.014
0080460509	2	TBA-520858	SCHALTRAD 6.GANG	102	2.094
Total	16			868 KG	15.620 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 24.566,51 EUR		33) kind of goods A	
35) Enclosures			34) Sender cash on delivery		
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.			36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LBSC1463 40) Shipping type Truck 42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact.		
Date	Truck signature	Name	Signature	Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch			44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	46) Für die Ablage



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-001515 vom 23.02.2018



18-001515

Ludwigsburg, 26.02.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 28.02.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 23.02.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage
1	80460490	1	COLLI
2	80460493	3	COLLI
3	80460496	5	COLLI
4	80460499	2	COLLI
5	80460503	2	COLLI
6	80460507	1	COLLI
7	80460509	2	COLLI
13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile		14 Gewicht, kg Poids, kg 625 2.467 5.107 2.155 2.158 1.014 2.094	15 Umfang cbm
Summe: Total		16,00 COLLI	15.620,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
27 Gut 18-001515 empfangen am Réception des marchandises GETRAG SPA I-70026 MODUGNO Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire		27 Datum / Date 27 FEB 2018	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERCIAL BANK
Konto: 8801540800
BLZ: 88015408
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour commettant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor lastgever
rose = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
blanco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
hvid = Exemplar for ordregiver
rosa = Exemplar for afsender
blaa = Exemplar for modtager
grøn = Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 52195 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).					
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG					
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)					
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 23.02.2018		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs					
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés							
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080460490 0080460493 0080460496 0080460499 0080460503 0080460507 0080460509 SUMME	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 1 3 5 2 2 1 2 16	8 Art der Verpackung Mode d'emballage HESON KLEIN TBA-520858 HESON KLEIN HESON KLEIN HESON KLEIN HESON KLEIN TBA-520858	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport DOPPELRAD 2./RW.GANG ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 5.GANG FESTRAD 5.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 6.GANG	10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091 87084091 87084091 87084091 87084091 87084091	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 625 KG 2.467 KG 5.107 KG 2.155 KG 2.158 KG 1.014 KG 2.094 KG 15.620 KG	12 Umfang in m³ Cubage m³	
UN-Nummer Numéro UN UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: À payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		
14 Rückerstattung Remboursement					24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date		
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement FCA Plettenberg							
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 23.02.2018							
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 55340 Plettenberg Daimlerstr. 11 58815 Plettenberg Daimlerstr. 11 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)					23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette					26 Vertragspartner des Frachtführers Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift		
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC1463 Anhängernutzlast in kg							
Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT							

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et

1-15 einschließlich y compris et

E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.de

Best-Nr. 13530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliusstr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 0211/9193-0 · Telefax 0211/680 1544

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Nach gültigem ADR

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzettelnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.111 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.111.